

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	P O N Y	J u n i o r A M	1964	4' 6 8 6

Caractéristiques "Junior AM-BT 4686" s.plaq.du constr.,s.tube de direct.,ou à gch.s.suppl.mot.- "Hilfs-motor SACHS 50/AML-0,8 PS-CH" sur plaquette du moteur.- "30 km" au pied du cylindre *)

Valable à partir du n° du cadre 20'001 n° du moteur 4'595'001
 Constructeur du cadre KTM, Mattighofen (A) - Importateur AMSLER & Co., Feuerthalen (ZH)
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche, s. partie supér. du tube de selle ou à gauche s. support du moteur
 Le n° du moteur se trouve à gauche, à l'avant sur carénage du cylindre, sur plaquette rivée

Moteur:	Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>50-AML-CH</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
**)	Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
	Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
	Puissance utile	<u>0,8</u> CV	au régime de	<u>2'750</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>
		<u>(DIN)</u>				

Construction: Cadre tube d'acier, ouvert, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 75 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger
 Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg
 Péda lier séparé (3,95 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm
 Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2
 Embrayage double, à force centrifuge
 Transmission sur roue arrière, par chaîne
 +) rapport de démultiplication = 15 x 32 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>39,8</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'800</u>	
	Charge utile	<u>100</u>		en	Largeur du guidon	<u>580</u>
	Poids total	<u>139,8</u>		mm	Diam. de la roue tractrice	<u>590</u>
	Garantie du fabr.	<u>NL 100</u>			Hauteur	<u>1'000</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>			Empattement	<u>1'140</u>

Equipement:	Eclairage avant	<u>HELLA ou ZKW</u>	<u>15 W</u>	Syst. feu de croisement	<u>Bilux</u>	<u>15 W</u>
	Feu arrière	<u>électr. ULO VD 81 8</u>		Source de lumière	<u>volant magnétique</u>	<u>6V/17 W</u>
	Réfecteurs	<u>séparé sous feu arrière</u>		Dimension	<u>10</u>	<u>cm</u>
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>		Carburateur	<u>BING 1/12</u>	
	Plomb douanier	<u>au tube de la selle</u>		Contenu réservoir	<u>= 3,5 l</u>	
	Dispositif d'échappement	<u>sans marque - longueur 568 mm x ø 60 mm</u>				
	Silencieux d'aspiration	<u>filtre d'aspiration av. amortisseur de bruit, filetage intérieur</u>				
<u>Dispositif contre le vol</u>						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>25</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>64</u>	dB à <u>25</u>	km/h <u>4'500</u> t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- *) Identification: "SAXONETTE Automatic" à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre.
- +) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique).
Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.
Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 4.11.64.

Lieu et date de l'expertise-type:	Zurich, 23.7.64	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> Cette carte remplace Bf 4686 du 23.7.64 Emplacement de l'identification </div>
	Berne, 21.7.64 / Berne, 28.4.69	

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	P O N Y	J u n i o r A M	1964	4' 6 8 6

Caractéristiques motor SACHS 50/AML-0,8 PS-CH "Junior AM-TS Nr. 4'686" sur plaquette sur tube de direction.- "Hilfs-PS-CH" sur plaquette du moteur.- "30 km" au pied du cylindre *)

Valable à partir du n° du cadre 20'001 n° du moteur 4'595'001

Constructeur du cadre KTM, Mattighofen (A) - Importateur ANSLER & Co., Feuerthalen (ZH)

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur partie supérieure du tube de selle

Le n° du moteur se trouve à gauche, à l'avant sur carénage du cylindre, sur plaquette rivée

Moteur: Marque SACHS Type 50-AML-CH Emplacement centre bas
 **) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 CV au régime de 2'750 t/min Carburant essence
 (DIN)

Construction: Cadre tube d'acier, ouvert, sans suspension

Guidon réglable verticalement 75 mm Selle réglable verticalement 100 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE

Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V

Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,95 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm

Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2

Embrayage double, à force centrifuge

Transmission sur roue arrière, par chaîne

+) rapport de démultiplication = 15 x 32 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>39,8</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'800</u>	
	Charge utile	<u>100</u>		en	Largeur du guidon	<u>580</u>
	Poids total	<u>139,8</u>		mm	Diam. de la roue tractrice	<u>590</u>
	Garantie du fabr.	<u>NL 100</u>			Hauteur	<u>1'000</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>			Empattement	<u>1'140</u>

Equipement:	Eclairage avant	<u>HELLA ou ZKW</u>	<u>15 W</u>	Syst. feu de croisement	<u>Bilux</u>	<u>15 W</u>
	Feu arrière	<u>électr. ULO VD 81 8</u>		Source de lumière	<u>volant magnétique</u>	<u>6V/17 W</u>
	Rélecteurs	<u>séparé sous feu arrière</u>		Dimension	<u>10</u>	cm ²
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>		Carburateur	<u>BING 1/12</u>	
	Plomb douanier	<u>au tube de la selle</u>		Contenu réservoir =	<u>3,5 l</u>	
	Dispositif d'échappement	<u>sans marque - longueur 568 mm x ϕ 60 mm</u>				
	Silencieux d'aspiration	<u>filtre d'aspiration av. amortisseur de bruit, filetage intérieur</u>				
<u>Dispositif contre le vol</u>						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>25</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>64</u>	dB à <u>25</u>	km/h <u>4'500</u> t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- *) Identification: "SAXONETTE Automatic" à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre.
- +) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique).
Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.
Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 4.11.64.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 21.7.64 / Zurich, 23.7.64

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique P O N Y	Type J u n i o r A M	Modèle de l'année 1964	Bordereau-type n° 4' 6 8 6
----------------------------------	-------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------------

Caractéristiques motor SACHS 50/AML-0,8 PS-CH" sur plaquette du moteur.- "30 km" au pied du cylindre *)

"Junior AM-TS Nr. 4'686" sur plaquette sur tube de direction.- "Hilfs-"

Valable à partir du n° du cadre 20'001 n° du moteur 4'595'001

Constructeur du cadre KTM, Mattighofen (A) - Importateur ANSLER & Co., Feuerthalen (ZH)

Constructeur du moteur FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche sur partie supérieure du tube de selle

Le n° du moteur se trouve à gauche, à l'avant sur carénage du cylindre, sur plaquette rivée

Moteur: (**)	Marque SACHS	Type 50-AML-CH	Emplacement centre bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air (turbo)
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm³
	Puissance utile 0,8 CV (DIN)	au régime de 2'750 t/min	Carburant essence

Construction: Cadre tube d'acier, ouvert, sans suspension

Guidon réglable verticalement 75 mm Selle réglable verticalement 100 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE

Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage, SACHS HR 90 V

Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Moped Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,95 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm

Boîte de vitesses automatique Nombre de vitesses 2

Embrayage double, à force centrifuge

Transmission sur roue arrière, par chaîne

+) rapport de démultiplication = 15 x 32 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>39,8</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'800</u>	
	Charge utile	<u>100</u>		en	Largeur du guidon	<u>580</u>
	Poids total	<u>139,8</u>		mm	Diam. de la roue tractrice	<u>590</u>
	Garantie du fabr.	<u>NL 100</u>			Hauteur	<u>1'000</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>			Empattement	<u>1'140</u>

Equipement:	Eclairage avant	<u>HELLA ou ZKW</u>	<u>15 W</u>	Syst. feu de croisement	<u>Bilux</u>	<u>15 W</u>
	Feu arrière	<u>électr. ULO VD 81 8</u>		Source de lumière	<u>volant magnétique</u>	<u>6V/17 W</u>
	Rélecteurs	<u>séparé sous feu arrière</u>		Dimension	<u>10</u>	<u>cm</u>
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>		Carburateur	<u>BING 1/12</u>	
	Plomb douanier	<u>au tube de la selle</u>		Contenu réservoir	<u>= 3,5 l</u>	
	Dispositif d'échappement	<u>sans marque - longueur 568 mm x ϕ 60 mm</u>				
	Silencieux d'aspiration	<u>filtre d'aspiration av. amortisseur de bruit, filetage intérieur</u>				
	<u>Dispositif contre le vol</u>					

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>25</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>64</u>	dB à <u>25</u>	km/h <u>4'500</u> t/min (Admis: max. 70dB)

Observations:

- *) Identification: "SAXONETTE Automatic" à droite, sur carénage du moteur.
- **) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre.
- +) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique).
Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.
Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 4.11.64.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 21.7.64 / Zurich, 23.7.64